

## 'Ιωάννου β'

**1** Ὁ πρεσβύτερος ἐκλεκτῇ κυρίᾳ<sup>۱</sup> καὶ τοῖς τέκνοις αὐτῆς, οὓς ἔγὼ ἀγαπῶ<sup>۲</sup> ἐν ἀληθείᾳ, καὶ οὐκ ἔγὼ μόνος ἀλλὰ καὶ πάντες οἱ ἐγνωκότες<sup>۳</sup> τὴν ἀλήθειαν,  
**۴** διὰ τὴν ἀλήθειαν τὴν μένουσαν<sup>۴</sup> ἐν ἡμῖν, καὶ μεθ' ἡμῶν ἔσται<sup>۵</sup> εἰς τὸν αἰῶνα.  
**۶** ἔσται<sup>۶</sup> μεθ' ἡμῶν χάρις ἔλεος<sup>۷</sup> εἰρήνη παρὰ θεοῦ πατρός, καὶ παρὰ Ἰησοῦ  
 Χριστοῦ τοῦ υἱοῦ τοῦ πατρός, ἐν ἀληθείᾳ καὶ ἀγάπῃ.<sup>۸</sup> Ἐχάρην<sup>۹</sup> λίαν<sup>۱۰</sup> ὅτι  
 εὕρηκα<sup>۱۱</sup> ἐκ τῶν τέκνων σου περιπατοῦντας<sup>۱۲</sup> ἐν ἀληθείᾳ, καθὼς ἐντολὴν  
 ἐλάβομεν<sup>۱۳</sup> παρὰ τοῦ πατρός.<sup>۱۴</sup> καὶ νῦν ἐρωτῶ<sup>۱۵</sup> σε, κυρία,<sup>۱۶</sup> οὐχ ὡς ἐντολὴν  
 καινὴν γράφων<sup>۱۷</sup> σοι<sup>۱۸</sup> ἀλλὰ ἦν εἴχομεν<sup>۱۹</sup> ἀπ' ἀρχῆς, ἵνα ἀγαπῶμεν<sup>۲۰</sup> ἀλλήλους.  
**۲۱** καὶ αὕτη ἔστιν<sup>۲۱</sup> ἡ ἀγάπη, ἵνα περιπατῶμεν<sup>۲۲</sup> κατὰ τὰς ἐντολὰς αὐτοῦ· αὕτη  
 ἡ ἐντολὴ ἔστιν<sup>۲۳</sup>,<sup>۲۴</sup> καθὼς ἡκούσατε<sup>۲۵</sup> ἀπ' ἀρχῆς, ἵνα ἐν αὐτῇ περιπατῆτε.<sup>۲۶</sup>  
**۲۷** ὅτι πολλοὶ πλάνοι<sup>۲۷</sup> ἐξῆλθον<sup>۲۸</sup> εἰς τὸν κόσμον, οἱ μὴ ὁμολογοῦντες<sup>۲۹</sup> Ἰησοῦν  
 Χριστὸν ἐρχόμενον<sup>۳۰</sup> ἐν σαρκὶ· οὗτός ἔστιν<sup>۳۱</sup> ὁ πλάνος<sup>۳۲</sup> καὶ ὁ ἀντίχριστος.<sup>۳۳</sup>  
**۳۴** βλέπετε<sup>۳۴</sup> ἑαυτούς, ἵνα μὴ ἀπολέσητε<sup>۳۵</sup> ἀπ' εἰργασάμεθα,<sup>۳۶</sup> ἀλλὰ μισθὸν<sup>۳۷</sup>  
 πλήρη<sup>۳۸</sup> ἀπολάβητε.<sup>۳۹</sup> πᾶς ὁ προάγων<sup>۴۰</sup> καὶ μὴ μένων<sup>۴۱</sup> ἐν τῇ διδαχῇ τοῦ  
 Χριστοῦ θεὸν οὐκ ἔχει.<sup>۴۲</sup> ὁ μένων<sup>۴۳</sup> ἐν τῇ διδαχῇ, οὗτος καὶ τὸν πατέρα καὶ

πλάνος	ج فاعلي مذكر مفرد
فريبيكار	فربيكار
چ فاعلي مذكر مفرد	چ فاعلي مذكر مفرد
آنتریخريستوس	آنتریخريستوس
١٨ حال معلوم امرى دوم جمع	١٨ حال معلوم امرى دوم جمع
ب گذشته معلوم التزامى دوم	ب گذشته معلوم التزامى دوم
جمع	جمع
پ گذشته وسط اخبارى اول جمع	پ گذشته وسط اخبارى اول جمع
ت مفعولي مذكر مفرد مىسثوس	ت مفعولي مذكر مفرد مىسثوس
پاداش	پاداش
ث مفعولي مذكر مفرد	ث مفعولي مذكر مفرد
پلەرھىز	پلەرھىز
به كمال	به كمال
ج گذشته معلوم التزامى دوم	ج گذشته معلوم التزامى دوم
جمع	جمع
اپولامبىانو دريافت	اپولامبىانو دريافت
كردن	كردن
١٩ حال معلوم وصفى فاعلي	١٩ حال معلوم وصفى فاعلي
مذكر مفرد	مذكر مفرد
پروآيغ	پروآيغ
رفتن	رفتن
ب حال معلوم وصفى فاعلي	ب حال معلوم وصفى فاعلي
مذكر مفرد	مذكر مفرد
پ حال معلوم اخبارى سوم مفرد	پ حال معلوم اخبارى سوم مفرد
ت حال معلوم وصفى فاعلي	ت حال معلوم وصفى فاعلي
مذكر مفرد	مذكر مفرد

ب مؤنث مفرد κυρία	بانو κυρία
پ حال معلوم وصفى فاعلي	مذكر مفرد
مذكر مفرد	ت گذشته استمارى معلوم
اخبارى اول جمع	ث حال معلوم التزامى اول جمع
ث حال معلوم التزامى اول جمع	١٦ حال معلوم اخبارى سوم مفرد
١٦ حال معلوم اخبارى سوم مفرد	ب حال معلوم التزامى اول جمع
ب حال معلوم اخبارى سوم مفرد	پ حال معلوم اخبارى سوم مفرد
ت گذشته معلوم اخبارى دوم	ت گذشته معلوم اخبارى دوم
جمع	جمع
ث حال معلوم التزامى دوم جمع	ث حال معلوم التزامى دوم جمع
١٧ فاعلي مذكر جمع πλάνος	١٧ فاعلي مذكر جمع πλάնوں
فربيكار	فربيكار
ب گذشته معلوم اخبارى سوم	ب گذشته معلوم اخبارى سوم
جمع	جمع
پ حال معلوم وصفى فاعلي	مذكر جمع اقرار
مذكر جمع اقرار	كردن
ت حال وسط وصفى مفعولي	ت حال وسط وصفى مفعولي
مذكر مفرد	مذكر مفرد
ث حال معلوم اخبارى سوم مفرد	ث حال معلوم اخبارى سوم مفرد

فصل ۱	۱۱ برايي مؤنث مفرد
	برگزيده
	ب برايي مؤنث مفرد κυρία
	پ حال معلوم اخبارى اول مفرد
	ت كامل معلوم وصفى فاعلي
	مذكر جمع
	١٢ حال معلوم وصفى مفعولي
	مؤنث مفرد
	ب آينده وسط اخبارى سوم مفرد
	١٣ آينده وسط اخبارى سوم مفرد
	ب فاعلي ختني مفرد
	رحمت
	١٤ گذشته مجهول اخبارى اول
	مفرد
	ب لایا زیاد
	پ كامل معلوم اخبارى اول مفرد
	ت حال معلوم وصفى مفعولي
	مذكر جمع
	١٥ حال معلوم اخبارى اول مفرد

τὸν υἱὸν ἔχει. <sup>١٠</sup> εἴ τις ἔρχεται<sup>١</sup> πρὸς ὑμᾶς καὶ ταύτην τὴν διδαχὴν οὐ φέρει,<sup>٢</sup>  
 μὴ λαμβάνετε<sup>٣</sup> αὐτὸν εἰς οἰκίαν καὶ χαίρειν<sup>٤</sup> αὐτῷ μὴ λέγετε. <sup>٥</sup> <sup>٦</sup> ὁ λέγων  
 γὰρ<sup>٧</sup> αὐτῷ χαίρειν<sup>٨</sup> κοινωνεῖ<sup>٩</sup> τοῖς ἔργοις αὐτοῦ τοῖς πονηροῖς. <sup>١٢</sup> Πολλὰ ἔχων<sup>١٠</sup>  
 ὑμῖν γράφειν<sup>١١</sup> οὐκ ἐβουλήθην<sup>١٢</sup> διὰ χάρτου<sup>١٣</sup> καὶ μέλανος,<sup>١٤</sup> ἀλλὰ ἐλπίζω<sup>١٥</sup>  
 γενέσθαι<sup>١٦</sup> πρὸς ὑμᾶς καὶ στόμα πρὸς στόμα λαλῆσαι,<sup>١٧</sup> ἵνα ἡ χαρὰ<sup>١٨</sup> τοῦ  
 πεπληρωμένη<sup>١٩</sup> ἦ<sup>٢٠</sup>. <sup>٢١</sup> <sup>٢٢</sup> Ἀσπάζεται<sup>٢٣</sup> σε τὰ τέκνα τῆς ἀδελφῆς<sup>٢٤</sup> σου τῆς  
 ἐκλεκτῆς.<sup>٢٥</sup>

ح گذشته معلوم مصدر	١١٢ حال معلوم وصفى فاعلى	٣ حال معلوم اخبارى سوم مفرد
خ كامل مجھول وصفى فاعلى	مذكر مفرد	١١٠ حال وسط اخبارى سوم مفرد
مؤنث مفرد	ب حال معلوم مصدر	ب حال معلوم اخبارى سوم
د حال معلوم التزامى سوم	پ گذشته مجھول اخبارى اول	مفرد
مفرد	مفرد	پ حال معلوم امرى دوم جمع
١١٣ حال وسط اخبارى سوم مفرد	ت وايستگى مذكر مفرد <i>χάρτης</i>	ت حال معلوم مصدر
ب وايستگى مؤنث مفرد	كاغذ	ث حال معلوم امرى دوم جمع
ـ خواهر	مـلـاـن	١١١ حال معلوم وصفى فاعلى
ـ اـدـهـلـفـهـ	جوهر	مذكر مفرد
پ وايستگى مؤنث مفرد	ج حال معلوم اخبارى اول مفرد	ب حال معلوم مصدر
ـ ئـخـلـئـخـتـوـسـ	چ گذشته وسط مصدر	پ حال معلوم اخبارى سوم
		مفرد <i>κοινωνέω</i> شرييك
		شن